

De Schäfferot an d'Kommissioun fir Famill an Drëtten Alter organiséieren  
eng Sortie fir d'Bierger iwwert 55 Joer

# AUSFLUCH AN D'WAASSERMILLEN OP BIRGEL (D)

## Donneschdes, den 11. Juni 2026

An der histoirescher Waassermillen zu Birgel kann een traditionellt Handwierk an regional Produiten entdecken.

- Depart tëscht 7.50 an 8.30 Auer
- 10.30 Auer:  
Visitt vun der Millen (op däitsch)
- Duerno: Mëttegiessen
- Nomëtten:  
Atelier fir selwer Moschter hierzestellen
- 16.30. Auer:  
Retour op Mamer

**Präis fir den Ausflug mat lessen a Kaffi a  
Kuch am Nomëtteg (ouni Gedränk) pro  
Persoun: 40,00 €**

D'Participatioun w.e.gl. bis den 8. Juni 2026 op  
de Gemengekont LU21 0090 0000 3000 4634  
(Numm: Recette communale) mam Vermierk  
„Ausflug Birgel“ iwwerweisen.



© Mariette Spohr

### Depart vum Bus:

- 7.50 Auer:** Parking Steierbüro,  
Capellen;
- 8.00 Auer:** Festsall, Holzem;
- 8.10 Auer:** Hall Nic Frantz, Mamer;
- 8.20 Auer:** Arrêt Gaaschtbiereg  
(Restaurant Toussaints), Mamer;
- 8.25 Auer:** Arrêt Bärendall, Mamer;
- 8.30 Auer:** Arrêt Mambra, Mamer.

**Umeldung bis de 4. Juni 2026** via QR-Code, E-Mail ([welcome@mamer.lu](mailto:welcome@mamer.lu))  
oder Telefon (31 00 31-1).  
Weider Informatiounen op <https://activites.mamer.lu>



### De Schäfferot:

Luc FELLER, Buergermeeschter  
Roger NEGRI, Schäffen  
Ed BUCHETTE, Schäffen  
Francine CLOSENER, Schäffin

### Fir d'Kommissioun vun der Famill an dem Drëtten Alter:

Simone FRANK, Presidentin  
Mireille PAGANO-PHILIPPE, Sekretärin



[www.mamer.lu](http://www.mamer.lu)



[www.facebook.com/GemengMamer](https://www.facebook.com/GemengMamer)



[www.instagram.com/commune\\_de\\_mamer](https://www.instagram.com/commune_de_mamer)

Le Collège échevinal et la Commission de la Famille et du Troisième Âge organisent une sortie pour tous les citoyens de plus de 55 ans

The College of Aldermen and the Commission for Cultural Affairs organize an outing for all residents over the age of 55

## Excursion au Moulin à eau de Birgel (D)

Jeudi, le 11 juin 2026

Dans le moulin à eau historique de Birgel, on peut découvrir l'artisanat traditionnel et des produits régionaux.

- Départ entre 7h50 et 8h30
- 10h30: visite du moulin (en allemand)
- Ensuite: déjeuner
- Après-midi: atelier de fabrication de moutarde
- 16h30: retour à Mamer

**Prix pour l'excursion avec repas et café/gâteau durant l'après-midi (hors boissons) par personne: 40,00 €**

Veillez effectuer le paiement jusqu'au 8 juin 2026 sur le compte communal LU21 0090 0000 3000 4634 (mention: Recette communale) avec la communication « Excursion Birgel ».

### Départ du bus:

- 7h50:** Parking du bureau des impôts, Capellen;
- 8h00:** Salle des fêtes, Holzem;
- 8h10:** Hall Nic Frantz, Mamer;
- 8h20:** Arrêt Gaaschtbiërg (Restaurant Toussaints), Mamer;
- 8h25:** Arrêt Bärendall, Mamer;
- 8h30:** Arrêt Mambra, Mamer.

## A daytrip to the Birgel Watermill (D)

Thursday, the 11<sup>th</sup> of June 2026

At the historic water mill in Birgel, you can discover traditional craftsmanship and regional products.

- Departure between 7.50 an 8.30 am
- 10.30 am: visit to the mill (in German)
- Afterwards: lunch
- Afternoon: demonstration of mustard-making
- 4.30 pm: return to Mamer

**Price for the excursion including lunch as well as coffee and cake (excluding drinks) per person: €40.00**

Please make payment by the 8<sup>th</sup> of June 2026 to the municipal account LU21 0090 0000 3000 4634 (name: Recette communale) quoting 'Daytrip Birgel'.

### Departure of the bus:

- 7.50 am:** Car park at the tax office, Capellen;
- 8.00 am:** Village hall, Holzem;
- 8.10 am:** Hall Nic Frantz, Mamer;
- 8.20 am:** Gaaschtbiërg stop (Restaurant Toussaints), Mamer;
- 8.25 am:** Bärendall stop, Mamer;
- 8.30 am:** Mambra stop, Mamer.

### Inscription jusqu'au 4 juin 2026

via QR code, e-mail (welcome@mamer.lu) ou téléphone (31 00 31-1).



Plus d'informations sur <https://activites.mamer.lu>

### Registration until the 4<sup>th</sup> of June

2026 via QR code, email (welcome@mamer.lu) or telephone (31 00 31-1).



More information on <https://activites.mamer.lu>

### Le Collège échevinal:

Luc FELLER, bourgmestre  
Roger NEGRI, échevin  
Ed BUCHETTE, échevin  
Francine CLOSENER, échevine

### Pour la Commission de la Famille et du Troisième Âge:

Simone FRANK, présidente  
Mireille PAGANO-PHILIPPE, secrétaire

### The College of Aldermen:

Luc FELLER, Mayor  
Roger NEGRI, Alderman  
Ed BUCHETTE, Alderman  
Francine CLOSENER, Alderwoman

### For the Commission for Family and Third Age:

Simone FRANK, President  
Mireille PAGANO-PHILIPPE, Secretary

Des photos et/ou vidéos pourront être réalisées par la Commune de Mamer pour les besoins des publications et réseaux sociaux communaux. Ce flyer est imprimé sur papier recyclé «Balance Silk» 135 gr. Ce papier est certifié FSC, PEFC et EU Ecolabel, il est aussi blanchi sans chlore (TCF).

Photos and/or videos will be taken during this event. These pictures will be used by the Commune of Mamer in its publications and social media channels. This flyer is printed on recycled paper «Balance Silk» 135 gr. This paper is certified FSC, PEFC and EU Ecolabel, it is also bleached without chlorine (TCF).